EN 352-1:2002 / EN 352-3:2003 / EN 352-4:2001/A1:2005 / EN 352-6:2002

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220A
3M™ PELTOR™ ProTac Hunter Headset MT13H222A

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	MT13H220A			MT13H222A		
A:2 Mean attenuation (dB)	13.3	17.4	22.3	28.0	30.8	37.6	37.0	29 dB	23 dB	17 dB	26 dB	A:6 H	A:6 M	A:6 L	A:6 H	A:6 M	A:6 L
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	1.8	2.3	3.2	3.4	2.8	4.8					114 dB	104 dB	89 dB	113 dB	104 dB	88 dB
A:4 APV (dB)	10.1	15.6	20.0	24.8	27.4	34.8	32.2										

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221A
3M™ PELTOR™ ProTac Shooter Headset MT13H223A

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	MT13H221A			MT13H223A		
A:2 Mean attenuation (dB)	17.0	24.0	29.5	36.9	37.3	39.3	35.4	34 dB	29 dB	22 dB	32 dB	A:6 H	A:6 M	A:6 L	A:6 H	A:6 M	A:6 L
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	2.0	2.6	3.3	4.9	3.2	3.9					115 dB	110 dB	97 dB	115 dB	111 dB	97 dB
A:4 APV (dB)	13.8	22.0	26.9	33.6	32.4	36.1	31.5										

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220P3E

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	A:6 H	A:6 M	A:6 L
A:2 Mean attenuation (dB)	12.1	16.9	21.7	29.1	31.8	38.3	32.0	29 dB	22 dB	16 dB	25 dB	114 dB	104 dB	89 dB
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	3.0	2.9	3.0	3.3	4.0	6.3							
A:4 APV (dB)	8.9	13.9	18.8	26.1	28.5	34.3	25.7							

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221P3E

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	A:6 H	A:6 M	A:6 L
A:2 Mean attenuation (dB)	16.6	22.0	29.1	36.3	36.4	38.7	34.2	33 dB	28 dB	21 dB	31 dB	115 dB	110 dB	97 dB
A:3 Standard deviation (dB)	2.7	2.2	2.9	3.4	3.9	4.2	4.0							
A:4 APV (dB)	13.9	19.8	26.2	32.9	32.5	34.5	30.2							

ANSI S3.19-1974

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220A
3M™ PELTOR™ ProTac Hunter headset MT13H222A

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	13.4	16.4	23.5	28.5	33.8	40.8	41.4	39.9	37.8	21	A
B:3 Standard deviation (dB)	2.9	2.3	2.4	2.1	2.4	2.1	2.9	3.2	2.7		

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221A
3M™ PELTOR™ ProTac Shooter Headset MT13H223A

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	17.2	21.8	30.3	36.5	38.4	40.5	40.4	36.2	34.7	26	A
B:3 Standard deviation (dB)	2.4	1.8	2.6	2.9	3.0	2.4	3.4	2.4	2.9		

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220P3E

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	13.1	13.9	21.2	27.2	32.9	37.8	39.0	33.8	31.2	19	B
B:3 Standard deviation (dB)	2.9	1.9	2.4	2.8	3.4	3.3	3.4	3.5	3.0		

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221P3E

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	15.7	19.5	28.7	34.9	34.7	37.1	35.9	32.4	32.2	23	B
B:3 Standard deviation (dB)	3.1	2.1	2.8	2.9	3.0	2.4	3.3	2.9	3.0		

AS/NZS 1270:2002

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220A
3M™ PELTOR™ ProTac Hunter headset MT13H222A

C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class	Clamping Force 11N
C:2 Mean attenuation (dB)	13.1	15.7	22.4	28.2	31.8	38.8	35.9	26	5	Mass 303 g
C:3 Standard deviation (dB)	3.8	2.1	2.9	2.3	2.4	3.0	4.5			
C:4 Mean minus SD	9.3	13.6	19.5	25.9	29.4	35.8	31.4			

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221A
3M™ PELTOR™ ProTac Shooter Headset MT13H223A

C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class	Clamping Force 11N
C:2 Mean attenuation (dB)	17.6	22.1	29.9	36.4	37.6	38.4	34.9	32	5	Mass 335 g
C:3 Standard deviation (dB)	3.7	3.7	3.3	2.8	2.2	2.4	2.6			
C:4 Mean minus SD	13.9	18.4	26.6	33.6	35.4	36.0	32.3			

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220P3E
This earmuff was tested with Protector HC600 industrial safety helmet.

C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class	Clamping Force 11N
C:2 Mean attenuation (dB)	12.8	15.2	20.7	27.3	31.7	39.2	35.2	24	4	Mass 322 g
C:3 Standard deviation (dB)	3.5	4.3	4.4	4.0	2.6	4.3	5.0			
C:4 Mean minus SD	9.3	10.9	16.3	23.3	29.1	34.9	30.2			

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221P3E
This earmuff was tested with Protector HC600 industrial safety helmet.

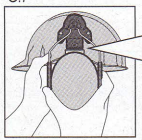
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class	Clamping Force 11N
C:2 Mean attenuation (dB)	18.1	21.1	29.4	33.9	35.2	36.2	34.2	30	5	Mass 374 g
C:3 Standard deviation (dB)	2.5	1.9	3.9	2.8	2.9	4.2	3.4			
C:4 Mean minus SD	15.6	19.2	25.5	31.1	32.3	32.0	30.8			

G:1

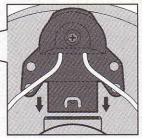
G:2

G:3

G:7



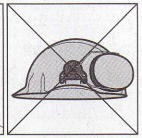
G:8



G:9

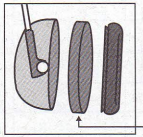
G:10

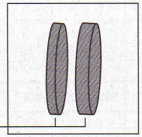
G:11



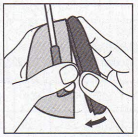
H:1

H:2

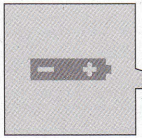


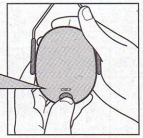


H:3



I:1





I:2

I:3

I:4

TABLE D (EN352-3:2003)

D:1 Helmet manufacturer	D:2 Helmet model	D:3 Attachment	D:4 Head Size
3M	SecureFit Safety Helmet X5000	E	SML
3M	SecureFit Safety Helmet X5500	E	SML
3M	G3000 Basic set	E	L
3M	H-700	E	L
3M	G500 Headgear	E	SML
3M	G3501	E	L
Centurion	Centurion Spectrum	E	L
Auboueix	Auboueix IRIS 2	E	L
Scott	Scott Safety style 600	E	L
MSA	MAS V-Gard	E	L

www.3M.com

TABLE E (EN352-6:2002)

ProTac III Slim MT13H220A / MT13H220P3E, ProTac Hunter MT13H222A

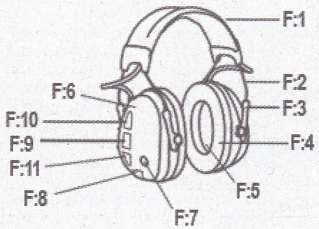
E:1 RMS Voltage U (mV)	E:2 Mean Sound Pressure (dB(A))	E:3 STD Sound Pressure (dB)
25	68.6	0.7
45	73.7	0.7
80	75.3	0.6
143	75.9	0.7
254	77	0.7
451	82	0.7
802	87.1	0.8

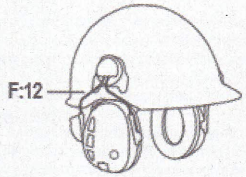
E:4 The electrical input level for which the sound pressure level is equal to 82 dB(A) is: **423 mV**

ProTac III MT13H221A / MT13H221P3E, ProTac Shooter MT13H223A

E:1 RMS Voltage U (mV)	E:2 Mean Sound Pressure (dB(A))	E:3 STD Sound Pressure (dB)
27	69.7	0.6
47	74.7	0.6
84	76.3	0.9
149	76.9	0.6
266	76.5	0.9
472	77	0.6
840	82.1	0.6
1494	87	0.6

E:4 The electrical input level for which the sound pressure level is equal to 82 dB(A) is: **779 mV**





Срок службы и гарантия
Срок службы изделия составляет 5 лет с даты изготовления при условии эксплуатации и обслуживания в соответствии с настоящей инструкцией. В случае поломки изделия, для осуществления ремонта обратитесь в сервисный центр. Изделия, не подлежащие восстановлению, должны быть заменены.
Дата изготовления входит в состав серийного номера изделия, который напечатан на серебристом стикере наклеенном на изделие. Серийный номер представляет собой последовательность из десяти цифр, где первые две цифры обозначают неделю изготовления, а следующие две – год изготовления. Например, если серийный номер продукта имеет вид 0112XXXXXX, это означает, что он был изготовлен на первой неделе 2012 года.
Подробная информация об условиях гарантийного обслуживания приведена в гарантийном талоне.

Информация об обязательном подтверждении соответствия
Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума) со встроенными электронными компонентами. Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технических регламентов Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» в форме декларирования соответствия и поэтому маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств- членов Таможенного Союза.
Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Юридический адрес изготовителя:
3M Швеция AB, Мальмстенс 19, Варнамо,
SE-331 02 Швеция. Сделано в Швеции

ЗАО «3M Россия»
Бизнес-центр Krylatsky Hills,
Крылатская ул. 17-3,
121614 Москва
+7-495-784-74-74

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset
MT13H220A, MT13H220P3E
3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset
MT13H221A, MT13H221P3E
3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset
MT13H222A
3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset
MT13H223A

ВВЕДЕНИЕ
Благодарим за покупку коммуникационного решения 3M™ PELTOR™. Поздравляем, вы сделали правильный выбор, приобретя наушники нового поколения!

НАЗНАЧЕНИЕ
Наушники 3M™ PELTOR™ предназначены для защиты органов слуха от звуков опасной интенсивности. При этом наушники позволяют слышать окружающие звуки через предназначенные для этого микрофоны, а также использовать подключенные источники звукового сигнала.
Перед началом эксплуатации изделия необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством.

ВНИМАНИЕ!
Перед началом использования изделия необходимо внимательно ознакомиться с приведенными в настоящем руководстве правилами техники безопасности. В процессе эксплуатации изделия данные правила должны неукоснительно соблюдаться. Настоящее руководство следует сохранить, чтобы в дальнейшем пользоваться им как справочником. Для получения дополнительной информации, касающейся данного изделия, а также в случае возникновения каких-либо вопросов, следует обращаться в отдел технической поддержки компании 3M. Соответствующие адреса и телефоны указаны на последних страницах настоящего руководства.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Настоящее средство защиты слуха позволяют снизить уровень воспринимаемого пользователем опасного шума и иных громких звуков. Неправильное использование изделия или его неиспользование в течение какого-либо времени при нахождении в шумной среде может стать причиной снижения или потери слуха. За рекомендациями по надлежащему использованию устройства следует обратиться к непосредственному начальнику или к руководству по эксплуатации, либо по телефону в отдел технической поддержки компании 3M. Если в процессе или после воздействия шума (в т.ч. после

стрельбы) пользователь отмечает частичную потерю слуха, звон в ушах, шум в ушах или иные подобные симптомы, следует немедленно покинуть зону интенсивного шума, после чего обратиться за медицинской помощью и (или) к своему непосредственному начальнику.

Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной тяжелой травмы или летального исхода!
a. Прослушивание музыки или иных аудиосигналов от внешнего устройства может стать причиной снижения контроля за текущей ситуацией и плохой слышимости различных предупреждающих сигналов. Необходимо оставаться внимательным, а также установить минимальную приемлемую громкость внешнего аудиосигнала. Использование устройства может стать причиной плохой слышимости различных предупреждающих сигналов, подаваемых на рабочей площадке.
b. Запрещается использовать данное изделие в потенциально взрывоопасной среде. Это может привести к пожару и взрыву.
Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной потери слуха вследствие снижения эффективности защиты органов слуха.
a. Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера наушников, неправильного их ношения, а также нежелания пользователя досконально следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений и оценки звукопоглощения наушников, содержатся в соответствующих нормативах. Помимо этого, компания 3M настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха.
b. Компания 3M настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха для каждого пользователя. Если для оценки эффективности защиты органов слуха используется уровень снижения шума, компания 3M рекомендует уменьшить его значение на 50% или же согласно требованиям соответствующих нормативов.
c. Средство защиты слуха должно быть правильно выбрано, подогнано по размеру и отрегулировано. Помимо этого, необходимо надлежащим образом выполнять техническое обслуживание устройства. В случае неправильного ношения наушников эффективность обеспечиваемой ими защиты органов слуха будет снижена. При ношении наушников необходимо строго соблюдать приведенные ниже указания.
d. Перед началом каждого использования устройства его необходимо внимательно осмотреть. Запрещается использовать устройство в случае обнаружения повреждений. Поврежденное устройство следует заменить.
e. При использовании устройства совместно с другими средствами индивидуальной защиты (защитными очками, респираторами и т.п.) необходимо выбирать изделия с максимально тонкими и гибкими дужками или ремнями, не создающими зазоры между обтюраторами и кожей головы. Помимо этого, необходимо по возможности исключить попадание под обтюраторы любых других объектов — волос, головных уборов, ювелирных украшений, наушников, гигиенических накладок и т.п. Это позволит обеспечить максимально эффективную защиту органов слуха.
f. Запрещается пластически деформировать оголовье и затылочное оголовье. Оголовье и затылочное оголовье должны обеспечивать достаточно плотное прижатие чашек наушников к голове.
g. Устройство в целом и, особенно, обтюраторы, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений. При регулярном использовании наушников для обеспечения надежной защиты органов слуха, а также гигиены и комфорта, необходимо заменять звукоизоляционные прокладки и обтюраторы не реже двух раз в год.
h. Звук из динамиков устройства может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии. Необходимо установить минимальную приемлемую громкость звука.
i. В случае невыполнения приведенных выше указаний звукопоглощение устройства может быть существенно снижено.

Указания по технике безопасности согласно требованиям стандарта EN 352
- Звук из динамиков устройства с регулированием громкости окружающих звуков может иметь интенсивность, превышающую интенсивность окружающих звуков.
- Звук из динамиков устройства с автоматической настройкой звукопоглощения может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии.
- Использование гигиенических накладок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.
- Технические характеристики устройства могут ухудшаться по мере разрядки источников питания. Обычная продолжительность непрерывной работы

устройства от комплекта элементов питания составляет приблизительно 100 часов.

• Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться *к производителю.*

• Наушники с креплением на каске имеют большой размер. Стандарт EN 352-3 предусматривает три размера наушников с креплением на каске: малый, средний и большой. Наушники с креплением на каске среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники с креплением на каске малого и большого размеров предназначены для пользователей, для которых не подходят наушники среднего размера.

ВНИМАНИЕ!

• При использовании источников питания ненадлежащего типа существует опасность взрыва.

• В случае преобладания в шуме частот ниже 500 Гц следует использовать значение интенсивности шума по шкале С.

ПРИМЕЧАНИЕ.

• При условии эксплуатации устройства согласно указаниям настоящего руководства оно может использоваться как для защиты от фонового шума (например, от шума производственных механизмов, автомобилей или самолетов), так и от чрезвычайно интенсивных импульсных шумов (например, от шума выстрелов). В случае импульсных шумов бывает трудно заранее сказать, какой уровень защиты органов слуха является необходимым и будет ли он обеспечен. В случае стрельбы это зависит от множества факторов, таких как тип огнестрельного оружия, количество сделанных выстрелов, а также правильности выбора, ношения, использования и технического обслуживания наушников. Более подробная информация о защите органов слуха от импульсных шумов представлена на странице www.3M.com/hearing.

• Настоящие наушники могут использоваться для защиты от импульсных шумов. Однако их уровень снижения шума определялся для фонового шума и может не отражать действительный уровень защиты в случае импульсных шумов, например, шума выстрелов. Данное предупреждение является обязательным согласно требованиям Агентства по охране окружающей среды США.

• В конструкции наушников предусмотрена активная защита слуха, т.е. уровень звукопоглощения наушников зависит от интенсивности шума. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя, касающиеся технического обслуживания устройства и замены источников питания.

• В конструкции наушников предусмотрен разъем для подключения источника входящего аудиосигнала. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства *следует обратиться за указаниями к производителю.*

• В конструкции наушников предусмотрено ограничение громкости аудиосигнала (музыки и т.п.). Его максимальное эффективное звуковое давление составляет 82 дБ (А).

• В Канаде при использовании строительных касок совместно с наушниками следует руководствоваться требованиями стандарта CSA Standard Z94.1, касающегося рабочих защитных головных уборов.

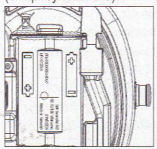
• Температура эксплуатации:
от –20°C (–4°F) до 55°C (131°F)

• Температура хранения:
от –20°C (–4°F) до 55°C (131°F)

• Масса изделия: MT13H220A / MT13H222A: 303 г, MT13H221A / MT13H223A: 355 г, MT13H220P3E: 322 г, MT13H221P3E: 374 г.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Настоящим компания 3M Svenska AB заявляет, что данные наушники для защиты органов слуха соответствуют требованиям регламента ЕС 2016/425 или европейской директивы 89/686/EEC и прочих директив, требования которых должны соблюдаться на рынке ЕС. Подробнее вопросы действующего законодательства описаны в Декларации соответствия на странице www.3M.com/peltor/doc. В декларации также указываются прочие стандарты, которым соответствует устройство, в случае наличия таковых. Для получения декларации соответствия необходимо ввести серийный номер изделия, указанный в отсеке элементов питания левой чашки (см. рисунок ниже).



Настоящие средства индивидуальной защиты (если они относится к категории III) ежегодно проверяются Финским институтом производственной гигиены (Finnish Institute of Occupational Health), номер нотифицированного органа: 0403, адрес: Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland, и сертифицируются лабораторией PZT GmbH, номер нотифицированного органа: 1974, адрес: An der Junkerei 48 F, 26389, Wilhelmshaven, Germany.

Устройство было испытано и сертифицировано согласно требованиям стандартов EN 352-1:2002/ EN 352-3:2002, EN 352-4/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008.

Настоящее устройство содержит электрические и электронные детали. Запрещается выбрасывать устройство в обычные контейнеры для бытовых отходов. Утилизация устройства должна осуществляться в соответствии с местными нормативами, касающимися утилизации электрического и электронного оборудования.

ЛАБОРАТОРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ЗВУКОПОГЛОЩЕНИЯ

Значения указанных параметров определялись при отключенном электропитании устройства.

Пояснения к таблицам звукопоглощения

Европейский стандарт EN 352

Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера наушников, неправильного их ношения, а также нежелания пользователя досконально следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений и оценки звукопоглощения наушников, содержатся в соответствующих нормативах. Помимо этого, компания 3M настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха.

A:1. Частота, Гц.
A:2. Среднее звукопоглощение, дБ.
A:3. Стандартное отклонение, дБ.
A:4. Предполагаемая эффективность защиты, дБ.
A:5.
H — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума высокой частоты ($f \geq 2\,000$ Гц).
M — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума средней частоты (500 Гц $< f < 2\,000$ Гц).
L — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума низкой частоты ($f \leq 500$ Гц).
A:6. Пороговые уровни:
H — для шума высокой частоты;
M — для шума средней частоты;
L — для шума низкой частоты.

Стандарт США ANSI S3.19-1974

Компания 3M настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха для каждого пользователя. Если для оценки эффективности защиты органов слуха используется уровень снижения шума или отношение сигнал/шум, компания 3M рекомендует уменьшить значение снижения шума на 50% или же согласно требованиям соответствующих нормативов.

B:1. Частота, Гц.
B:2. Среднее звукопоглощение, дБ.
B:3. Стандартное отклонение, дБ.

Интенсивность шума, слышимого в правильно надетых наушниках, приблизительно равняется разности между значением интенсивности окружающего шума по шкале A и значением уровня снижения шума наушников.

Пример
1. Интенсивность окружающего шума, измеренная в районе уха, составляет 92 дБ (A).
2. Уровень снижения шума наушников составляет 19 дБ.
3. Интенсивность шума, слышимого в наушниках, составит приблизительно 73 дБ (A).

Стандарт Австралии и Новой Зеландии AS/NZS 1270:2002

C:1. Частота, Гц.
C:2. Среднее звукопоглощение, дБ.
C:3. Стандартное отклонение, дБ.
C:4. Среднее звукопоглощение за вычетом стандартного отклонения, дБ.

Совместимые рабочие каски

Стандарт EN 352-3:2003. Устройства должны использоваться только с рабочими касками, перечисленными в табл. D. Устройства не проходили испытания с иными рабочими касками, в связи с чем производитель не может гарантировать того, что при использовании с ними будет обеспечена заявленная эффективность защиты органов слуха.

Стандарт AS/NZS 1270:2002. Устройства должны использоваться только с рабочей каской Protector HC600. Устройства не проходили испытания с иными рабочими касками, в связи с чем производитель не может гарантировать того, что при использовании с ними будет обеспечена заявленная эффективность защиты органов слуха.

При выборе принадлежностей для средств индивидуальной защиты органов дыхания, например, наушников с креплением на каске, необходимо удостовериться в наличие на них сертификационного ярлыка Национального института охраны труда США (NIOSH) или узнать об их совместимости в отделе технической поддержки компании 3M.

Пояснения к таблице совместимости рабочих касок с креплением

D:1. Производитель каски.
D:2. Модель каски.

D:3. Крепление на каску.
D:4. Размер каски: S — малый, M — средний, L — большой.

Пояснения к таблице значений среднего звукового *давления и его стандартного отклонения при* различных напряжениях входящего аудиосигнала
E:1. Напряжение входящего сигнала (среднеквадратичное значение) U, мВ .
E:2. Среднее звуковое давление, дБ (A).
E:3. Стандартное отклонение звукового давления, дБ.
E:4. Напряжение входящего сигнала, для которого среднее значение плюс одно стандартное отклонение уровня звукового давления составляет 82 дБ (A).

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

Модели MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A
F:1. Оголовье (нержавеющая сталь, поливинилхлорид, полиамид).
F:2. Основа оголовья (нержавеющая сталь).
F:3. Двухточечное крепление (полиоксиметилен).
F:4. Обтюратор (поливинилхлоридная пленка и вспененный полиуретан).
F:5. Звукоизоляционная прокладка (вспененный полиуретан).
F:6. Чашка (АБС-пластик).
F:7. Микрофон для окружающих звуков с автоматической регулировкой их громкости (вспененный полиуретан).
F:8. Фиксатор (полиамид).
F:9. Кнопка On/Off/Mode (Вкл./Выкл./Режим) (термопластичный эластомер).
F:10. Кнопка + (термопластичный эластомер).
F:11. Кнопка – (термопластичный эластомер).
Модели MT13H220P3E, MT13H221P3E
F:12. Держатель чашки (нержавеющая сталь).

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

Ношение с оголовьем
G:1. Выдвинуть чашки. Отклонить верхнюю часть чашки наружу, чтобы кабель расположился с внешней стороны оголовья.
G:2. Отрегулировать высоту чашек, для чего передвинуть их вверх или вниз, придерживая оголовье.
G:3. Расположить оголовье таким образом, чтобы оно проходило через темя и принимало на себя вес чашек.

Крепление на каску
G:7. Вставить крепление в паз до щелчка (см. рис. G:8).
G:9. Рабочее положение. Для перевода наушников из вентиляционного положения в рабочее сжать проволочную основу оголовья до щелчка с обеих сторон. Удостовериться, что в рабочем положении чашки и проволочная основа оголовья не прижаты к краю каски, т.к. это ухудшает звукоизоляцию
G:10. Вентиляционное положение. Для перевода наушников из рабочего положения в вентиляционное *развести чашки наушников в стороны до щелчка.*
Не следует располагать чашки наушников на каске, т.к. это препятствует их вентиляции (см. рис. G:11).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение и выключение питания устройства
Нажать и удерживать кнопку On/Off/Mode F:9. В результате послышится голосовое сообщение.
Регулирование громкости окружающих звуков
Воспользоваться кнопками + и –. В конструкции устройства предусмотрены пять уровней громкости, включая уровень отключения звука.
Трансляция звукового сигнала через разъем 3,5 мм для внешнего устройства
Подключить внешнее устройства к разъему 3,5 мм с помощью кабеля с разъемом 3,5 мм (приобретается отдельно). Отрегулировать громкость транслируемого звукового сигнала.
Автоматическое отключение питания
Если устройство не используется в течение четырех часов, его питание отключится автоматически. Перед отключением послышится голосовое сообщение «Automatic power off» («Автоматическое отключение питания»), а затем несколько коротких звуковых сигналов.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

I:1. Пальцами открыть фиксатор.
I:2. Открыть чашку.
I:3. Заменить элементы питания. Удостовериться в соблюдении полярности согласно имеющимся обозначениям.
I:4. Закрыть чашку и фиксатор.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внешние поверхности чашек наушников, оголовье и обтюраторы необходимо регулярно мыть с мылом, используя для этого тряпку, смоченную в теплой воде.
ПРИМЕЧАНИЕ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать изделие в воду.

Если устройство намокло от дождя или конденсата, следует повернуть чашки наружу, снять обтюраторы и звукоизоляционные прокладки, высушить устройство, после чего установить на место ранее снятые элементы. Обтюраторы и звукоизоляционные прокладки из вспененного полиуретана, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно осматривать их на предмет

отсутствия трещин, щелей и других повреждений. При регулярном использовании наушников для обеспечения надежной защиты органов слуха, а также гигиены и комфорта, рекомендуется заменять звукоизоляционные прокладки и обтюраторы не реже *двух раз в год. В случае повреждения обтюраторов* они должны быть заменены. См. ниже раздел «Запасные части и дополнительные принадлежности».

СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ОБТЮРАТОРОВ

H:1. Для снятия обтюратора подцепить пальцами его внутренний край и с усилием вытянуть обтюратор из паза.
H:2. Удалить имеющуюся звукоизоляционную прокладку (прокладки) и установить новую (новые).
H:3. Вставить обтюратор одной стороной в желоб чашки. Надавить на противоположную сторону обтюратора, чтобы обтюратор зафиксировался в желобе со щелчком.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

3M™ PELTOR™ HY220
Гигиенический набор
Гигиенический набор состоит из двух тонких звукоизоляционных прокладок DK034, двух толстых звукоизоляционных прокладок DK042 и двух устанавливаемых в пазы обтюраторов.

3M™ PELTOR™ FL6CE
Кабель с разъемом 3,5 мм
Кабель с разъемом 3,5 мм для подключения внешнего устройства.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean
Одноразовые накладки
Одноразовые наладки на обтюраторы. Упаковка содержит сто пар.

ИНФОРМАЦИЯ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО СВЯЗИ США И МИНИСТЕРСТВА ПРОМЫШЛЕННОСТИ КАНАДЫ

Настоящее устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи США, а также требованиям Спецификаций стандартов радиосвязи для безлицензионных устройств Министерства промышленности Канады. При эксплуатации устройства должны соблюдаться два условия: 1) данное устройство не должно создавать недопустимых помех; 2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызывать сбои в его работе.

Примечание. Данное устройство прошло испытания и было признано соответствующим требованиям для цифровых устройства класса B согласно части 15 правил Федеральной комиссии по связи США. Данные требования призваны обеспечить приемлемый *уровень защиты от недопустимых помех в жилых* помещениях. Настоящее устройство создает, использует и излучает радиоволны. В случае несоблюдения указаний по его установке и эксплуатации устройство может стать источником недопустимых радиопомех. Помимо этого, возникновение помех не исключено даже при соблюдении данных указаний. Чтобы убедиться в наличии помех, необходимо выключить и вновь включить устройство. При обнаружении помех следует прибегнуть к одной или нескольким перечисленным ниже мерам:
- Повернуть или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между двумя мешающими друг другу устройствами.
- Обратиться в отдел технической поддержки компании 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Примечание. Представленная ниже информация не распространяется на Австралию и Новую Зеландию. В указанных странах отношения компании с клиентами регулируются исключительно действующим законодательством.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА Если в изделии, произведенном Отделом средств индивидуальной защиты компании 3M, была обнаружена неисправность, вызванная дефектом материала или исполнения, либо неисправность, делающая невозможным использование изделия по заявленному назначению, изделие или его неисправные части должны быть отремонтированы или заменены компанией 3M, либо компания должна возместить клиенту их стоимость. Компания имеет право по своему усмотрению выбрать любое из перечисленных действий. Клиент не имеет права требовать от компании каких-либо иных действий кроме перечисленных. Гарантийные обязательства компании считаются недействительными, если клиент своевременно не уведомил компанию об обнаруженной неисправности, а также при отсутствии подтверждений того, что эксплуатация, техническое обслуживание и хранение изделия производились в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации. ЕСЛИ ИНОЕ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ

ЕДИНСТВЕННЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ЛЮБЫЕ ЗАЯВЛЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАВШИЕСЯ ГАРАНТИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИГОДНОСТИ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, А ТАКЖЕ КАСАЮЩИХСЯ КАЧЕСТВА ИЗДЕЛИЯ, РАВНО КАК ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ СЛОЖИВШЕЙСЯ ПРАКТИКИ И ПРИНЯТЫХ НОРМ ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ И ПАТЕНТНОГО ПРАВА. Гарантийные обязательства компании 3М не распространяются на изделия, вышедшие из строя вследствие ненадлежащих эксплуатации, технического обслуживания и хранения, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, внесения изменений в конструкцию устройства, а также вследствие несчастных случаев, халатности и использования изделия не по назначению.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ 3М НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ, НЕПРЯМОЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЙ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ, СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, ВОЗНИКШИЙ В СВЯЗИ С НАСТОЯЩИМ ИЗДЕЛИЕМ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЮРИСДИКЦИИ. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИЯ НЕ ОБЯЗАНА ПРЕДПРИНИМАТЬ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ДЕЙСТВИЯ ПОМИМО ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ВЫШЕ.

ЗАПРЕТ НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ Запрещается вносить изменения в конструкцию настоящего изделия без письменного разрешения компании 3M Company. Несанкционированные изменения могут стать причиной аннулирования гарантийных обязательств производителя, а также утраты пользователем право на эксплуатацию изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Запрещается одновременно использовать старые и новые элементы питания.
- Запрещается одновременно использовать щелочные элементы питания, обычные элементы питания и аккумуляторы.
- При утилизации элементов питания следует соблюдать требования местных нормативов, касающихся утилизации твердых отходов.